



MINISTÈRE  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES MARINES  
*en charge de l'alimentation et de la recherche*

N° 02147 / MPR / DBS / DIR

DIRECTION DE LA BIOSECURITE  
BUREAU DE LA STRATEGIE  
ET DES AFFAIRES JURIDIQUES

PAPEETE, le 15 DEC. 2023

*La Directrice par intérim*

Affaire suivie par :  
Valérie ROY

### Note informative aux importateurs / Informative note to importers

**Objet** : Peste porcine africaine en Pologne, Roumanie et Suède / *African swine fever in Poland, Romania and Sweden.*

- Réf.** : - Loi du Pays n° 2013-12 du 06 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés / *Country Law No 2013-12 APF of 6 May 2013 regulating, for protection purposes in matters of biosecurity, the introduction, import, export and inter-island transport of living organisms and byproducts;*
- Arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments / *Order No 979 CM of July 24, 2015, as amended, establishing the list of goods that may carry transmissible animal disease agents and the list of food and feed that may not meet the food safety requirements;*
  - Chapitre 15.1. du code terrestre de l'OMSA / *Chapter 15.1 of WOAHS terrestrial code;*
  - Note informative aux importateurs n° 1662 MPR/DBS/SAJ du 13 octobre 2023 / *Informative note to importers No 1662 MPR/DBS/SAJ of October 13, 2023;*
  - Règlement délégué (UE) 2020/687 de la Commission du 17 décembre 2019 complétant le règlement (UE) 2016/429 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les règles relatives à la prévention de certaines maladies répertoriées et à la lutte contre celles-ci ;
  - Règlement d'exécution (UE) 2023/594 de la Commission du 16 mars 2023 établissant des mesures spéciales de lutte contre la peste porcine africaine et abrogeant le règlement d'exécution (UE) 2021/605 / *Commission Implementing Regulation (EU) 2023/594 of 16 March 2023 laying down special disease control measures for African swine fever and repealing Implementing Regulation (EU) 2021/605,;*
  - Décision d'exécution (UE) n° 2023/2708 de la Commission du 28 novembre 2023 modifiant les annexes I et II du règlement d'exécution (UE) 2023/594 établissant des mesures de lutte contre la peste porcine africaine / *Commission implementing decision (EU) 2023/2708 of November 28, 2023 amending Annexes I and II to Implementing Regulation (EU) 2023/594 laying down special control measures for African swine fever;*
  - Lettre du conseil suédois de l'agriculture du 11 décembre 2023 / *Letter from the Swedish Board of Agriculture of December 11, 2023;*
  - Rapport de situation de l'OMSA n° 43 du 24 novembre 2023 / *WHO's situation report No 43 of November 24, 2023.*

Mesdames, Messieurs,

Suite à l'évolution de la peste porcine africaine (PPA) en Suède et aux informations fournies par l'autorité compétente suédoise, je vous informe que la zone de restriction d'importation de viandes fraîches de suidés (porcs domestiques, sauvages captifs, féroces et sauvages) et de produits à base de viandes fraîches de suidés n'ayant pas subi de traitement thermique permettant la destruction du virus de la PPA est à présent limitée au comté du Västmanland. En revanche, compte tenu des informations actuellement en notre possession concernant la présence de nombreux foyers d'infection par le virus de la PPA chez les suidés en Pologne et en Roumanie et de l'absence d'auto-déclaration à l'OMSA de statut de zone indemne de ces pays, l'importation de viandes fraîches et de produits à base de viandes fraîches de suidés n'ayant pas subi de traitement thermique permettant la destruction du virus de la PPA en provenance de Pologne et de Roumanie reste suspendue / *Following the development of African swine fever (ASF) in Sweden and the information provided by the competent Swedish authority, I inform you that the import restriction zone for fresh swine meat (domestic, captive wild, feral and wild pigs) and products based on fresh swine meat which have not undergone heat treatment to destroy the ASF virus is now limited to the county of Västmanland. Please remind that, given the information currently in our possession concerning the appearance of numerous and products based on fresh swine meat which have not undergone heat treatment to destroy the ASF virus is now limited to the county of Västmanland. On the other hand, taking into account the information currently in our possession concerning the presence of numerous outbreaks of infection by the ASF virus in swine in Poland and Romania and the absence of self-declaration to the WHOA free zone status of these countries, the importation of fresh meat and products based on fresh meat of Suidae which have not undergone heat treatment allowing the destruction of the ASF virus from Poland and Romania remains suspended.*

Le tableau ci-après synthétise les dates de restriction par pays et division administrative depuis un an, pour les viandes fraîches de suidés (porcs domestiques, sauvages captifs, féroces et sauvages) et de produits à base de viandes fraîches de suidés n'ayant pas subi de traitement thermique permettant la destruction du virus de la peste porcine africaine / *The table below summarizes the restriction dates by country and administrative division for the past year, for pig meat and meat products (domestic, captive wild, feral and wild pigs) that have not been subjected to a treatment guaranteeing the destruction of ASF virus :*

Pays <i>Country</i>	Division administrative de restriction / <i>Restriction administrative division</i>	Dates d'élevage dans les 40 jours précédant l'abattage et d'abattage limites / <i>Breeding dates within 40 days prior to slaughter and slaughter limits</i>	Virus
Allemagne <i>Germany</i>	Bade-Württemberg ( <i>Baden-Württemberg</i> )	A compter du / <i>From</i> 09-mai-22	PPA2
	Brandebourg ( <i>Brandenburg</i> )	A compter du 21-juin-20	PPA 2
	Meckelenbourg-Poméranie occidentale ( <i>Mecklenburg-Vorpommern</i> )	A compter du 21-oct-21	PPA 2
	Saxe ( <i>Sachsen</i> )	A compter du 16-oct-20	PPA 2
Italie <i>Italy</i>	Basilicate ( <i>Basilicata</i> )	A compter du 09-mai-23	-
	Calabre ( <i>Calabria</i> )	A compter du 12-avr-23	-
	Campanie ( <i>Campania</i> )	A compter du 05-mai-23	-
	Emilie-Romagne ( <i>Emilia-Romagna</i> )	A compter du 07-jan-23	PPA 2
	Latium ( <i>Lazio</i> )	A compter du 19-avr-22	PPA 2
	Ligurie ( <i>Liguria</i> )	A compter du 24-dec-21	PPA 2
	Lombardie ( <i>Lombardia</i> )	A compter du 04-juin-23	PPA 2
Piémont ( <i>Piemonte</i> )	A compter du 21-dec-21	PPA 2	

	Sardaigne ( <i>Sardinia</i> )	Depuis des décennies/ <i>From decades</i> A compter du 06-sep-23	PPA 1 PPA 2
Pologne <i>Poland</i>	Tout le pays	Depuis plus d'1 an / <i>From more than 1 year</i>	-
Roumanie <i>Romania</i>	Tout le pays	Depuis plus d'1 an / <i>From more than 1 year</i>	-
Suède <i>Sweden</i>	Västmanland	A compter du 11-aoû-23	PPA 2

Les traitements des viandes devront au moins être équivalents à ceux prévus par le code terrestre de l'OMSA. Concernant la peste porcine africaine, les traitements du règlement délégué (UE) 2020/687 cité en référence sont incomplets. En effet, conformément aux dispositions de l'article 15.1.23 du code terrestre, le traitement thermique de 80 °C à cœur devra avoir été appliqué pendant au moins 3 minutes (temps non précisé dans le règlement) et le séchage après maturation par salage doit avoir été appliqué pendant au moins 6 mois (temps inférieurs pour certains produits d'UE). Aucun traitement n'a été reconnu efficace pour l'atténuation des risques liés à la peste porcine africaine pour les jambons salés et séchés avec os de type italien selon ce règlement.

Nous comptons sur votre entière collaboration pour veiller à la bonne application de cette mesure de protection sanitaire de la Polynésie française / *We are counting on your full cooperation to ensure the proper application of this health protection measure in French Polynesia.*

Pour rappel, les informations relatives à la situation zoonositaire des pays sont communiquées à titre informatif et sont uniquement destinées à faciliter les démarches d'importation pour les pays avec lesquels les échanges commerciaux avec la Polynésie française sont fréquents. Il appartient à chaque importateur de s'assurer que les produits qu'il entend importer ne provient pas d'une zone infectée / *The information relating to the zoonositary situation of the countries is provided for informational purposes only and is intended to facilitate the import procedures for the countries with which trade with French Polynesia is frequent. It is up to each importer to ensure that the products they intend to import do not come from an infected zone.*

Si un pays ne figure pas dans le tableau récapitulatif, cela ne signifie pas forcément qu'il est indemne de maladies. La peste porcine africaine est devenue endémique dans de nombreux pays de l'Europe de l'Est par exemple. Des informations plus complètes figurent sur les sites internet <https://wahis.woah.org/#/home/> et <https://www.woah.org/fr/ce-que-nous-proposons/autodéclaration-du-statut-dune-maladie/> / *If a country is not listed in the summary table, this does not necessarily mean that it is free from diseases. African swine fever has become endemic in many Eastern European countries for example. More complete information can be found on the websites <https://wahis.woah.org/#/home> and <https://www.woah.org/en/what-we-offer/self-declared-disease-status/>*

Je vous prie dans ce cadre de noter que le zonage établi par les autorités sanitaires des pays exportateurs n'est pas systématiquement reconnu par la Polynésie française. La DBS reste seule compétente pour évaluer, à la date de l'importation, si la zone de provenance peut être considérée ou non comme indemne au regard de sa réglementation, des données scientifiques et des éléments transmis par l'autorité sanitaire du pays exportateur / *In this context, please note that the zoning established by the veterinary authorities of exporting countries is not systematically recognized by French Polynesia. The DBS remains competent to assess, on the date of importation, whether or not the zone of origin can be considered as free of the diseases with regard to its regulations, scientific data and elements transmitted by the health authority of the exporting country.*

Compte tenu des mécanismes de diffusion des maladies concernées et de l'évolutivité d'une épidémie de peste porcine, en cas de foyers détectés dans des zones empiétant sur plusieurs divisions administratives de référence (département, région, comté), toutes ces divisions pourront être considérées comme étant infectées par la DBS / *Considering the mechanisms of diffusion of the diseases concerned and the scalability of a swine fever epidemic, in the event of outbreaks detected*

*in zones encroaching on several administrative divisions (department, region, county), all these divisions could be considered as being infected by DBS.*

Les notes aux importateurs depuis 2009 figurent sur le site internet <https://www.service-public.pf/biosecurite/import/denrees-alimentaires/importation-produits-dorigine-animale-viande-lait-miel-poisson> / *Notes to importers since 2009 can be found on the website <https://www.service-public.pf/biosecurite/import/denrees-alimentaires/importation-produits-dorigine-animale-viande-lait-miel-poisson>.*

La présente note informative remplace la note informative n° 1662 MPR/DBS/DIR du 13 octobre 2023 / *This informative note replaces informative note n° 1662 MPR/DBS/DIR of October 13, 2023.*

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de ma considération distingu e.

Pour le ministre et par délégation,  
La directrice par intérim absente,  
La cheffe de la cellule phytosanitaire,

